



## العمل من خلال محكمة الأسرة لوضع ترتيبات رعاية أولياء الأمور للطفل

بعد الانفصال أو التغيير في الوضع الأسري، قد يصبح من الصعب على أولياء الأمور والأوصياء و whānau (العائلة والأصدقاء) التوصل إلى اتفاق لرعاية طفلهم. بينما يكون الذهاب إلى المحكمة عادة هو الخيار الأخير، فقد يكون هو الخيار المطلوب.

## إذا لم يتم اتباع أمر المحكمة

عدم اتباع شخص ما أمر المحكمة يؤخذ على محمل الجد. عادة ما تود محكمة الأسرة، إذا كان الوضع آمناً، أن ترى أنك حاولت تسوية الأمور مع الأشخاص المعنيين قبل التقدم إلى المحكمة. يمكنك محاولة التحدث مع الشخص الذي لا يتبع أمر المحكمة. قد يكون هناك سبب لعدم اتباعه له. قد يكون من المفيد محاولة الوساطة "حل النزاعات الأسرية" Family Dispute Resolution أو دورة "رعاية أولياء الأمور لأطفالهم خلال الانفصال" Parenting Through Separation.

### اتخاذ المحكمة إجراءات

إذا لم يكن التحدث إلى الشخص آمناً أو مجزياً، فيمكنك التقدم إلى محكمة الأسرة لاتخاذ إجراء بهذا الشأن.

إذا رأت المحكمة أن شخصاً ما لا يمثل إلى أمر المحكمة، فيمكنها:

- إعطاءهم إنذاراً
- إجراء تغييرات على أمر المحكمة
- أن تأمر الشخص الغير ممثل لأمر المحكمة بدفع ضمان للمحكمة، أو دفع تعويض إلى الشخص المتقدم بالطلب.

كما لا أخير، يمكن للمحكمة إصدار مذكرة لفرض الرعاية أو الاتصال. يحدث هذا إذا منعك شخص ما من الحصول على الرعاية اليومية أو الاتصال كما هو مذكور في "أمر رعاية أولياء الأمور".

هذا ينطوي على قيام شخص ما بجلب الطفل وإعادته إليك. يمكن أن تكون الشرطة أو الأخصائي الاجتماعي أو أي شخص آخر. إذا حاول شخص ما منع جلب الطفل، فيمكن استخدام القوة المعقولة. يمكن أن يؤدي هذا إلى إزعاج الطفل ولا ينبغي التفكير فيه إلا إذا فشلت المحاولات الأخرى.

## تغيير أو إلغاء أمر المحكمة

إذا تغير وضعك، يمكنك تقديم طلب إلى محكمة الأسرة لتغيير أو إلغاء أمر المحكمة الخاص بكم. ستطلب المحكمة سبباً وجيهاً لتغيير الأمر، على سبيل المثال، إذا كنت أو شريكك السابق تنتقلان إلى مدينة أخرى.

يمكنك أيضاً تقديم طلب لإلغاء أمر محكمة إذا كنت تعتقد أنه لم يعد يخدم مصلحة طفلك. إذا كان تاريخ صدور أمر المحكمة أقل من عامين، فعادة ما يتعين عليك طلب إذن القاضي، قبل التقدم بطلب لتغييره أو إلغائه. يمكن لمحاميك أو موظفي المحكمة مساعدتك في ذلك.

### يمكنك الحصول على استشارة قانونية في أي وقت

قد يكون من المفيد التحدث إلى محام إذا كنت تمر بتجربة انفصال أو تغيير في الوضع الأسري. إذا لم تكن متأكداً من أين تبدأ، فتفضل بزيارة مركز الخدمة القانونية الاجتماعية المحلي أو من خلال [communitylaw.org.nz](http://communitylaw.org.nz)



الوصي هو شخص بالغ  
مسؤول عن تربية الطفل  
ورعايته.



## التقدم لمحكمة الأسرة

عندما تتقدم بطلب للمحكمة، تتخذ بدورها قراراً بناءً على حالتك وما تعتقد أنه في مصلحة طفلك.

عند وضع ترتيبات لرعاية الطفل، يمكنك التقدم إلى محكمة الأسرة من أجل:

- أمر محكمة لرعاية أولياء الأمور للطفل - إذا لم تتوصلوا إلى اتفاق عن من سيعتني بطفلك بشكل يومي، أو كم من الوقت سيقضي أولياء الأمور والوالدان والأوصياء والعائلة وقتاً معه. ستحتاجون عادةً إلى إثبات للمحكمة أنكم حاولتم بعد تجربة "رعاية أولياء الأمور لأطفالهم خلال الانفصال" Parenting Through Separation و"حل النزاعات الأسرية" Family Dispute Resolution.
- أمر لتسوية نزاع بين الأوصياء - إذا لم تتمكنوا من الاتفاق على قضية وصاية، مثل المدرسة التي سيذهب إليها طفلك، أو العلاج الطبي، أو الدين، أو تغيير الاسم. ستحتاجون عادةً إلى إثبات أنكم حاولتم بعد تجربة "حل النزاعات الأسرية" Family Dispute Resolution.

### أكمال نموذج الطلب

للحصول على نموذج طلب، يمكنك:

- تحميل الاستمارات من موقع وزارة العدل:  
[justice.govt.nz/apply-to-the-family-court](https://justice.govt.nz/apply-to-the-family-court)
- الاتصال بهاتف وزارة العدل على الرقم المجاني  
0800 224 733 لغرض إرسال نسخة منه لكم

### تقديم طلب عاجل

يمكنكم أن تطلبوا من محكمة الأسرة النظر في وضعكم على الفور.

يمكن أن يكون هذا عندما:

- تكون السلامة الشخصية للطفل أو أي شخص آخر معني بالموقف معرضة للخطر
  - يوجد خطر التعرض لإصابة خطيرة أو مشقة كبيرة لك أو للطفل أو لأشخاص آخرين معينين في الموقف، أو
  - يتم إخراج الطفل من نيوزيلندا بدون إذنك.
- للتقديم، ستحتاج إلى إكمال نموذج طلب "أمر محكمة لرعاية أولياء الأمور للطفل" أمر الوساطة لحل النزاعات بين الأوصياء" أو وتحديد الخيار "بدون إشعار". قد ترغب في التحدث إلى محام قبل تقديم طلب عاجل.
- بعد تقديمك للطلب، ستصل بك محكمة الأسرة بحلول يوم العمل التالي لإبلاغك بالنتيجة.

### لك الحق في الشعور بالأمان



يمكنك الحصول على المساعدة إذا شعرت أنت أو أي شخص آخر بعدم الأمان.

- إذا كنت تتعرض أنت أو أي شخص آخر إلى خطر مباشر، فاتصل بالرقم 111
- تفضل بزيارة [justice.govt.nz/family-violence](https://justice.govt.nz/family-violence)
- تفضل بزيارة الموقع [areyouok.org.nz](https://areyouok.org.nz)
- الهاتف المجاني "هل أنت بخير" على الرقم 0800 456 450

# من أين تحصل على الدعم

## في مجتمعك

يمكن لمساعدتي محكمة الأسرة kaiārahi والمنسقين والموظفين فيها إرشادك عند وضع ترتيبات رعاية أولياء الأمور للطفل، ولكن لن يتمكنوا من إعطاء المشورة القانونية.

وكما يمكن لمساعدتي محكمة الأسرة kaiārahi أيضاً توصيلك بخدمات دعم المجتمع في منطقتك.

## اتصل:

• قم بزيارة المحكمة المحلية

• بريد إلكتروني kaiarahi@justice.govt.nz

• اتصل بهاتف وزارة العدل

• على الرقم المجاني 0800 224 733

## منظمات لمساعدتك

### مكتب تقديم مشورة المواطنين

يمكنهم مساعدتك على فهم حقوقك وملء النماذج.

• الهاتف المجاني 0800 367 222

• قم بزيارة cab.org.nz

### مركز الخدمة القانونية الاجتماعية

يمكنهم تقديم مساعدة قانونية مجانية وسرية وجهاً لوجه للأشخاص في جميع أنحاء أوتياروا نيوزيلندا.

• قم بزيارة communitylaw.org.nz

### دليل خدمات الأسرة

لديهم قائمة بخدمات الدعم التي تساعد whānau (العائلة والأصدقاء) عبر أوتياروا نيوزيلندا. وتتنوع هذه الخدمات من الإسكان إلى الاستشارات.

• الهاتف المجاني 0800 211 211

• قم بزيارة familyservices.govt.nz/directory/

## خدمات الإعاقة CCS Disability Action

تعمل على توفير المعلومات والدعم للأشخاص ذوي الإعاقة و whānau (العائلة والأصدقاء).

## اتصل:

• الهاتف المجاني 0800 227 200

• بريد إلكتروني info@ccsDisabilityAction.org.nz

## وزارة الجاليات العرقية

لديها قائمة بخدمات الدعم، بما في ذلك المنظمات الدينية، لمساعدة المجتمعات العرقية.

• الهاتف المجاني 0800 656 656

• قم بزيارة ethniccommunities.govt.nz

## تقديم المشورة

للحصول على الدعم المهني للصحة النفسية أو غيرها من القضايا الشخصية، اتصل بـ:

• Need To Talk - حاجة للتحدث - هاتف مجاني أو

أرسل رسالة نصية 1737 أو قم بزيارة org.nz.1737

• Lifeline - هاتف مجاني 0800 543 354

أو أرسل رسالة نصية إلى الرقم 4357

• Skylight - هاتف مجاني 0800 299 100

أو قم بزيارة skylight.org.nz

## للأطفال واليافعين

• What's Up "ما الأمر" - هاتف مجاني

0800 942 8787

• Youthline خط الشباب - هاتف مجاني

0800 376 633 أو رسالة نصية 234

## إذا كنت تشعر بعدم الأمان

• تفضل بزيارة الموقع areyouok.org.nz

• الهاتف المجاني Are You OK "هل أنت بخير" على

الرقم 0800 456 450

## للمزيد من المعلومات:

• تفضل بزيارة justice.govt.nz/care-of-children

• اتصل بهاتف وزارة العدل على الرقم المجاني 0800 224 733

